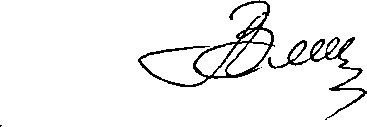
На правах рукописи ЗЯТЬКОВА ЛАРИСА ЯКОВЛЕВНА

**Субъективная модальность политического дискурса (на материале российских, британских и американских печатных СМИ)**

1. — сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание



Диссертация на соискание ученой степени кандидита филологических наук

Научный руководитель: доктор филологических наук профессор К.А. Андреева

Тюмень - 2003

Введение 4

**Глава 1. Теоретические основы исследования**

1. Определение модальности и ее виды 17
2. Субъективная модальность как текстовая категория 36
3. Политический дискурс и текст как объекты

анализа 36

1. Текстовые категории. Модальность текста в концепции И.Р. Гальперина и других отечественных ученых. Точка зрения 43
2. Корреляция понятий «оценка» и «субъективная

модальность» 52

1. Концепция Тойна ван Дейка 62

Выводы по первой главе : 67

**Глава 2. Субъективная модальность российского политического дискурса**

1. Категория субъективной модальности на лексико-семантическом уровне 72
2. Категория субъективной модальности на синтаксическом

уровне 95

1. Вводные слова, словосочетания и

предложения 95

» ,

1. Синтаксические конструкции 100
   1. Категория субъективной модальности на уровне суперструктуры газетной статьи 107

*т*

1. Категория субъективной модальности на уровне макроструктуры газетной статьи 114
2. Субъективная модальность заголовка 122
3. Субъективная модальность «Комментария» 125

Выводы по второй главе 131

**Глава 3. Субъективная модальность британского и американского политических дискурсов**

1. Категория субъективной модальности на лексико-семантическом уровне 135
2. Категория субъективной модальности на синтаксическом

уровне 154

1. Вводные слова, словосочетания и предложения 154
2. Синтаксические конструкции 158
3. Категория субъективной модальности на уровне суперструктуры газетной статьи 164
4. Категория субъективной модальности на уровне макроструктуры газетной статьи 174
5. Субъективная модальность заголовка 182
6. Субъективная модальность «Комментария» ; 187

Выводы по третьей главе 193

Заключение 196

Библиографический список 203

Список сокращений 227

Приложения 229

Настоящая диссертация посвящена исследованию категории субъективной модальности в современном политическом дискурсе. Данная работа лежит в русле таких дисциплин как лингвистика текста, стилистика текста, функциональная стилистика, анализ дискурса.

Большинство лингвистов придерживаются дифференциации категории модальности на объективную, выражающую отношение высказывания к действительности и субъективную, в которой реализуется отношение говорящего к сообщаемому [Гак (1989), Золотова (1982), Наер (2001), «Грамматика современного русского литературного языка» (1970), «Лингвистический энциклопедический словарь» (1990), «Русская грамматика» (1980) и др.]. Такие авторы, как Бондаренко (1979), Виноградов (1975), Лайонз (1978), Руднев (1977) рассматривают модальность только как отношение сообщаемого к действительности. Среди видов субъективной модальности разными языковедами выделяются оценочная, эмотивно-оценочная, аффективная, нейтральная, релятивная, модальность желания, отвращения, разрешенности, запрета, свободы, отказа и согласия, удивления, модальность странного, неожиданного и др.

С понятием «модальность» тесно связано понятие «оценки», «оценочности». Как отмечается в академической «Русской грамматике» (1980), оценка составляет сущность субъективной модальности. Некоторые лингвисты рассматривают оценку как отдельную языковую категорию. Так, Г .Я. Солганик писал, что «оценочность - одна из наименее изученных языковых категорий». «Именно в выражении отношения говорящего (пишущего) к предмету высказывания... обнаруживается важная

социально-прагматическая роль категории оценочности» [Солганик 1981:

8-9]. *Г.Я.* Солганик подразделял лексику газеты на позитивнооценочную, негативнооценочную и модальнооценочную. Об оценке в газетах писали также О.П.Орлова, Е.Г. Соболева (1987), О.И. Богословская., О.В. Онянова (1996), Т.М. Пермякова (1997), Н.Г. Мартыненко (1999), Г.Я. Солганик (2000) и др.

Мы рассматриваем модальность как текстовую категорию. Для текстоцентрического подхода актуально значение отношения говорящего к сообщаемому, то есть субъективная модальность. Как отмечал JI.M. Наер, «именно субъективная модальность релевантна целям и задачам интерпретации текста» [Наер 2001: 61]. В таком понимании наиболее близким к термину «субъективная модальность» является термин «точка зрения». М. Тулан называет его «фокализацией». Фокализация - это позиция, «с которой смотрят на вещи, их ощущают, понимают, оценивают» [Toolan 1998: 67] (перевод наш.-З.Л.).

Реализация категории модальности анализируется нами в современном политическом дискурсе, который мы понимаем как совокупность текстов различных жанров, объединенных политической тематикой. В политический дискурс входят газетно­публицистические тексты, ораторские выступления, посвященные политике, официальные тексты ,на политическую тему (постановления, указы, законы), политологические статьи. В данной работе акцент делается только на газетно-публицистические журналистские тексты. Изучение языка газеты входит в исследование политического языка, который в последнее время активно анализируется лингвистами (В.И. Карасик, Ю.Н. Караулов, В.Г. Костомаров, Ю.Б. Феденева, А.П. Чудинов, В.Н. Шапошников, Е.И. Шейгал и др)

Исследования языка газеты в нашей стране, как отмечают специалисты, начались в начале 20 в. Г.О. Винокур в своей работе

\* ,

«Культура языка» пытался определить его лингвостилистическую природу. Число лингвистических работ, посвященных газетной речи, было невелико. До середины 70-х гг. 20 в. язык газеты был изучен очень слабо. Затем начали появляться лингвистические исследования различных речевых стилей (хроника, репортаж, очерк, интервью, фельетон, статья, передовая статья и др.) на различных уровнях языка, учебные пособия, исследования газеты в структурном, социолингвистическом и функциональном аспектах [Селищев (1928), Бельчиков (1965), Костомаров (1971), Лысакова (1981), Мамалыга (1983), Солганик (1968, 1974, 1981), Алексеев, Рогова (1982) и др.]. Советские лингвисты отмечали главную особенность газетно-публицистического стиля тех лет - социальную оценочность языковых средств, которая была связана с пропагандой классовых идей, средством воздействия на умы и чувства людей.

По мере становления и развития новой дисциплины лингвистики текста, начал возрастать интерес к изучению газеты в текстовом аспекте. Здесь следует отметить особый вклад в изучение газеты с этой точки зрения профессора МГУ Г.Я. Солганика и его школы, а также лингвистов Уральского государственного университета Л.М.Майдановой, Т.В.Матвеевой, Э.А.Лазаревой, Э.В.Чепкиной. Ими проведена большая научно-исследовательская работа по изучению газеты как целостного и как отдельного текста, категорий текстообразования и композиции газетного текста, по исследованию функциональных стилей в аспекте текстовых категорий. Нельзя также не упомянуть и о когнитивном исследовании политического дискурса в Уральском государственном педагогическом университете под руководством А.П. Чудинова (см. также Феденева (2000), Колотнина (2001)).

Что касается зарубежной лингвистики, то интерес к изучению проблем производства, содержания и организации новостей в СМИ

отмечался в середине 70-х гг. Большинство работ были социологически направленными и структуралистскими, односторонними по своей сути. Макроанализ газетных сообщений ограничивался изучением институциональных и профессиональных характеристик процесса выпуска новостей журналистами [Tunstall (1971); Boyd-Barret (1980) и др.]. Бирмингемский центр по изучению современной культуры [Hall (1981); Cohen and Young (1981)] занимался макро- и микроисследованиями в области идеологического анализа новостей. Этнометодология [Tuchman (1978); Fishman (1980)] занимается газетными сообщениями на микроуровне, при котором подробно анализируются заданные институциональные и социальные рамки производства новостей, конституирующие действительность журналистской картины мира. Фаулер, используя грамматически ориентированный подход, доказал, что предвзятость в подаче новостей может быть выражена даже синтаксическими конструкциями предложения. В Великобритании также проводятся исследования дискурса новостей с сочетанием структурного и эмпирического анализов, с критическим анализом идеологической направленности сообщений [Downing (1980)]. Как отмечал Т.ван Дейк, в основном исследуется “контекст” новостей: вопросы практической

деятельности, социокультурные и идеологические закономерности производства новостей. Сами тексты изучаются мало, в основном с точки зрения их содержания.

После небольшого экскурса в изучение языка газеты, текстовых категорий, и категории модальности в газете в частности, перейдем к объяснению актуальности выбранной темы.

Актуальность настоящего, исследования определяется следующими факторами:

1. Существует насущная необходимость изучения категорий текста как таковых, поскольку их изучение, как отмечает З.Я. Тураева, началось лишь в 80-х годах 20 века. Категория модальности по настоящее время « устойчиво сохраняется как признанный предмет дискуссий» [Бондарко 1990: 59].
2. Необходимо выявить специфику функционирования категории субъективной модальности в различных сферах, в том числе в политическом дискурсе.
3. В современной лингвистике на первый план выходит

человеческая личность, говорящий, пишущий. Именно говорящий, пишущий, «...сообщая собеседнику определенную информацию и

выражая свое отношение к ней, отбирает необходимые языковые средства, рассчитывая на коммуникативный эффект» [Коноваленко 1997: 1].

Категория модальности и тесно связанная с ней оценочность, являясь антропоцентрически обусловленными свойствами языка, отображают чрезвычайно сложную картину человеческого мира, которая очень изменчива и непостоянна.

1. Политическая лингвистика относится к числу областей науки, в которой особенно много .«белых пятен». Изучение категории субъективной модальности в политическом дискурсе будет способствовать более точному осмыслению закономерностей политической коммуникации.
2. Сопоставительный анализ реализации текстовой категории модальности в российском и британско-американском политических дискурсах на глобальном и локальном уровнях текста поможет более полному осознанию специфики национальной ментальности указанных народов.
3. Работа способствует поиску собственно языковых аспектов изучения модальности в отличие от логической модальности

Новизна исследования заключается в следующем:

* в аспекте исследования газетного текста категория модальности фактически не получила освещения в теории текста;
* предпринята попытка сопоставительного описания актуализации категории модальности в российских, британских и американских политических текстах;
* лингвистическая категория субъективной модальности в политическом тексте рассматривается с позиции выражения ее разноуровневыми языковыми средствами как в составе предложения, так и на уровне суперструктуры и макроструктуры газетного текста;
* выявлены средства реализации субъективной модальности в политических текстах на лексико-семантическом, синтаксическом уровнях и глобальных уровнях суперструктуры и макрструктуры;
* в британском и американском политических дискурсах обнаружена закономерность, связанная с негативной характеристикой действий российской стороны в Чечне.

Объектом данного исследования являются средства выражения модальности в российских, британских и американских печатных СМИ.

Предметом исследования является текстовая категория субъективной модальности, ее реализация в политическом дискурсе.

Материалом исследования послужили статьи на тему "Война в Чечне11 (некоторые статьи посвящены проблемам мирового терроризма) из

российской, британской и американской печати («Российская газета», «Аргументы и факты», «Известия», «Тюменские известия», «Комсомольская правда», «Независимая газета», «Труд», «The Washington Post», «The Christian Science Monitor», «The Guardian», «The Herald Tribune», «The Independent», «The Financial Times», «The Economist», «Newsweek», «The Nation», «Russian Life» и других за период 1994-96, 1999-2000, 2001-2002 годов). Основная масса материала включает 1999­2000 годы. Общая выборка составила более 400 статей, извлеченных из газет и журналов общенационального масштаба «серьезной» направленности (желтая пресса не использовалась) и некоторых местных российских газет. Статьи из российской прессы составляют 50% от общего объема материала. На британский и американский политические дискурсы в совокупности также приходится 50 %. Необходимо заметить, что основная масса материала представляет собой выборку из американской прессы, и только часть - из британской. Предварительный анализ статей американских и британских журналистов показал их одинаковое отношение к конфликту в Чечне, поэтому в нашей работе мы рассматриваем американский и британский политический дискурсы как единое образование, не разделяя их. Из газетно-публицистических жанров анализировались информационные жанры расширенной заметки, репортажа, аналитические жанры корреспонденции и комментария, а также редакционные статьи из некоторых британских и американских журналов.

**В** диссертации использовались следующие **методы:**

сопоставительный, текстовый и дискурсивный анализ (макроструктурный

» , и суперструктурный анализ в терминах Т. ван Дейка), элементы

стилистического анализа, метод словарных дефиниций, а также

общенаучные методы наблюдения, обобщения, описания.

Методологической базой анализа реализации категории модальности на

- і ,

глобальном уровне послужил анализ дискурса новостей зарубежным ученым Т. ван Дейком, а также основные положения теории **выдвижения** (актуализации), описанные В.А. Кухаренко и И.В. Арнольд. Явление выдвижения языковой единицы было отмечено еще представителями русской формальной школы и пражского лингвистического кружка. Оно обозначает «такое использование языковых средств, которое привлекает внимание само по себе и воспринимается как необычное» [Кухаренко 1988: 12]. Выдвижение устанавливает семантические релевантные

отношения между элементами одного или нескольких уровней в

і .

организации текста. Одним из средств задержания внимания читателя на важных по смыслу моментах является сильная позиция. Сильными позициями считаются начало и конец текста, главы, строки.

При анализе лексики мы руководствовались данными профессора Г.Я. Солганика, который подразделял всю газетную оценочную лексику на позитивнооценочную, негативнооценочную и модальнооценочную; результатами исследований оценочности (оценки) Н.Д. Арутюновой, Е.М, Вольф, А.А. Ивина. В основу лексико-семантического анализа реализации

категории субъективной модальности легло также деление М.Н.

\* ,

Эпштейном всей лексики на три класса слов: с предметным значением, с

оценочным значением, с предметно-оценочным значением (прагмемы).

Прагмемы - «самозначные» слова, не просто называющие явление, но и

нечто о нем сообщающее, выражающие определенное авторское

отношение [Эпштейн 1991: 20]. Прагмемы выявлялись при помощи метода

словарных дефиниций. Оценочные компоненты присутствуют в словарных

определениях либо как словарные пометы, либо в составе самой словарной

статьи в виде оценочных слов. Анализ реализации категории модальности

на синтаксическом уровне проводился на базе данных академической

«Русской грамматики» (1980), В.В. Виноградова. Основной метод,

используемый в приложениях данной работы - сопоставительный. Сопоставление проводилось по всем указанным уровням с точки зрения формы и содержания.

Гипотеза данной работы заключается в следующем: субъективная модальность актуализируется как на уровне локальных структур (лексика и семантика, синтаксис), так и на уровне глобальных структур (макроструктур и суперструктур в терминологии Т.ван Дейка).

Целью настоящего исследования является выявление и описание закономерностей реализации субъективной модальности в политических дискурсах России, США и Великобритании с учетом алломорфных и изоморфных характеристик газетных статей на глобальном и локальном уровнях.

Для достижения этой цели необходимо решить следующие задачи:

1. Проанализировать реализацию категории субъективной модальности в политическом дискурсе в русских и английских политических текстах на глобальном (уровне суперструктуры и макроструктуры) и локальном (лексико-семантическом и синтаксическом) уровнях, сопоставить их и описать закономерности реализации данной категории.
2. Посредством анализа закономерностей реализации категории субъективной модальности выявить особенности точек зрения, существующих в современном политическом дискурсе (в российских, британских и американских печатных СМИ) на военный конфликт в Чечне.
3. Выявить роль суперструктурных категорий «Краткое содержание» («Заголовок», «Вторичный заголовок», «Вводка») и «Комментарий» в создании субъективной модальности политического дискурса и определить их взаимосвязь с сильными позициями текста.
4. Определить, на каком уровне существуют наибольшие сходства и наибольшие различия формального и содержательного выражения субъективной модальности в политических текстах российских и британско-американских СМИ.

Теоретическая значимость данного исследования связана с тем, что оно: .

* вносит вклад в разработку текстовой категории субъективной модальности в политическом дискурсе;
* способствует развитию теории политического дискурса;
* представляет рассмотрение категории субъективной модальности не только на локальном, но и на глобальном (текстовом) уровне политического дискурса;
* уточняет классификацию точек зрения в политическом дискурсе.

Практическая значимость заключается в том, что результаты

исследования могут быть использованы в преподавании курса

Теоретической грамматики, спецкурсов «Лингвистика текста»,

«Стилистика текста», «Грамматика текста», «Модальность текста»,

«Сопоставительная лингвистика», в методике преподавания родного и

иностранного языков при обучению чтению и интерпретации газетных и

других текстов с учетом реализации в них текстовой категории

субъективной модальности. Данные нашего исследования могут иметь

определенную практическую ценность для политологов, журналистов,

\* ,

специалистов по международным отношениям.

На защиту выносятся следующие положения диссертации:

1. Сопоставительный лингвистический анализ одного дискурсивного события — военного конфликта в Чечне - с позиции реализации в нем категории субъективной модальности позволяет выявить различное отношение к указанному событию со стороны российских, британских и американских журналистов. В британско-американских СМИ последовательно отражается негативная субъективная модальность по отношению к действиям российской стороны в Чечне, тогда как в отечественных СМИ обнаруживается различная субъективная модальность\*
2. Категория субъективной модальности в дискурсе политической ситуации «Война в Чечне» наиболее прямо и последовательно актуализируется на лексико-семантическом уровне языка. На синтаксическом уровне языка категория субъективной модальности чаще всего реализуется разного рода вводными словами и вводными предложениями, а также средствами инверсии, параллельными, сравнительными, вопросно-ответными конструкциями, парцелляцией, построениями с частицами.
3. В рассматриваемых политических текстах важную роль в выражении субъективной модальности играют чередование и выбор суперструктурных категорий («Краткое содержание», «Главное событие», «Контекст», «Предшествующие события», «История», «Последствия», «Комментарий»).
4. Для усиления воздействия в рассматриваемых политических дискурсах журналисты активно используют ресурсы сильных позиций текста, к которым относятся начало («Заголовок», «Вторичный заголовок», «Вводка») и конец текста, куда обычно помещаются «Комментарий» и «Вербальные реакции».
5. Наличие «Комментариев» в структуре статьи способствует усилению субъективной модальности. В «Комментариях» могут быть представлены предположения, размышления, оценка описываемых событий, явлений, фактов, выводу самого журналиста.
6. На глобальном уровне макроструктуры политического дискурса субъективная модальность реализуется посредством структуры релевантности, которая заключается в приписывании автором различной важности каждому из топиков макроструктуры заголовком, вторичным заголовком, ввод кой, линейным расположением частей, выводами.
7. Наибольший параллелизм между российскими и британско- американскими политическими текстами в способах выражения субъективной модальности обнаруживается в организации суперструктурных категорий и сильных позиций текста, в то время как национальные особенности максимально ярко проявляются на лексико­семантическом уровне.

**Апробация работы:**

основные положения диссертации докладывались на заседаниях кафедры английского языка и Ученого Совета факультета романо­германской филологии Тюменского государственного университета, на ежегодных научных конференциях «Актуальные проблемы лингвистики» в 2001, 2002, 2003 годах (г. Екатеринбург, Уральский государственый педагогический университет), *ца* научных конференциях «Проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков» (2002) «Актуальные вопросы русистики» (2003) в Тюменском государственном университете, «Диалог языков и культур» в Тюменском государственном институте искусств и культуры (2001).

Работа состоит из введения, трех глав и заключения. В первой главе представлены основные теоретические положения работы, определяются

базисные понятия. Во второй главе исследуется субъективная модальность российского политического дискурса, в третьей главе представлен анализ британского и американского политических дискурсов. В тексте работы основные результаты исследования представлены в одиннадцати таблицах, девяти схемах, четырех рисунках. Библиографический список включает 215 наименований источников и 29 словарей. Дан список сокращений. Работа включает два приложения, где показана методика анализа газетной

а ,

статьи российского политического дискурса и дан разноуровневый сопоставительный анализ реализации категории субъективной модальности в российском, британском и американском политических дискурсах и представлена классификация видов точек зрения.

Заключение

Сопоставительный анализ реализации категории субъективной

*\** г

* модальности в российском, британском и американском политических дискурсах показал изоморфизм формального выражения данной категории в двух языках, особенно на глобальном уровне, и алломорфизм ее содержательной стороны, т.е. различное отношение к военному конфликту в Чечне со стороны российских, британских и американских журналистов. В британских и американских печатных СМИ последовательно отражается
* негативная субъективная модальность по отношению к действиям

российской стороны в Чечне, тогда как в отечественных СМИ

обнаруживается различная субъективная модальность

♦ ,

1. Категория субъективной модальности в дискурсе политической ситуации «Война в Чечне» наиболее прямо и последовательно реализуется на лексико-семантическом уровне. В российском политическом дискурсе преобладает, в основном, субъективно-оценочная модальность, которая актуализируется оценочными лексемами, прагмемами, метафорическими эпитетами, метафорой, оценочными фразеологизмами, сравнением, иронией. Оценочность — неотъемлемое свойство политического дискурса. Позицию говорящего (говорящих —

*Ф* множественных повествователей политического дискурса) отображает

целенаправленное употребление одних и тех же лексических средств либо лексических средств одной и той же оценочности.

Произведенное нами деление лексики политического дискурса на тему военного конфликта в Чечне на восемь денотативных групп показывает фрагмент концептуальной картины мира, существующий в российских и британско-американских СМИ, которые повествуют об

* одном и том же политическом событии. Обозначение Чечни чаще всего имеет нейтральную безоценочную номинацию. Оценка России как страны по отношению к войне в Чечне не прослеживается. Российские войска также, как правило, не описываются. Происходящее в Чечне в первые несколько месяцев боевых действий в 1999 году определяется в виде эвфемизмов *контртеррористическая операция, чеченская кампания,* которые являются позитивнооценочными лексемами, так как обозначают борьбу с терроризмом. Однако, чем более ожесточались военные действия с обеих сторон, тем чаще журналисты прибегали к использованию лексем *война, военная кампания.* Чеченские формирования, как правило,
* именуются в виде пейоративных прагмем, эксплицирующих негативное авторское отношение. В номинациях чеченской воюющей стороны прослеживается семантика незаконности, преступных действий *бандформирования, бандиты*, *боевики, наемники* и др. Действия чеченских формирований обозначаются как *жесткие, ожесточенные*; часто используется разговорная, просторечная и жаргонная лексика, которая,

і .

кроме называния действия и его характеристики, очень выразительно и метко его оценивает. Оценка обычно негативная, поскольку действия отдельных чеченских отрядов с точки зрения нравственной нормы являются в высшей степени бесчеловечными. Действия российских войск характеризуются как позитивно, так и негативно; критикуется закрытость

Ф информации со стороны военных, беспорядки в армии,

спецподразделениях МВД, неудачное руководство войсками.

В британском и американском политических дискурсах чеченский конфликт концептуализирован как несправедливая,

і .

захватническая война, оккупация (occupation), вторжение (invasion) интервенция (intervention) со стороны России и война за независимость (war for independence), восстание, мятеж (rebellion) со стороны чеченцев,

* Россия предстает в виде обидчика, а чеченская сторона - в роли обиженного. Чеченские формирования, в представлении британских и

американских журналистов, являются партизанами (guerillas), повстанцами (rebels). Россия как страна охарактеризована негативно (fading superpower), до сих пор бытует стереотипный образ России в виде медведя. Российский президент В. Путин описывается метафорически как «инженер» (engineer), «автор» (author), «архитектор» (architect) чеченской войны. В целом, модальность британского и американского политических дискурсов можно охарактеризовать как политический негатив.

1. На синтаксическом уровне в российском политическом дискурсе мы выделили девять разрядов вводных слов и предложений, при помощи которых реализуется категория субъективной модальности. Из них оценочными в собственном смысле слова являются вводные слова и предложения со значением эмоциональных реакций и интеллектуальных оценок, выражающие определенную точку зрения. В отличие от классификации, данной в «Русской грамматике» (1980), мы ввели еще один разряд вводных слов и предложений со значением обобщенной (неопределенной) точки зрения. Авторская точка зрения обычно имплицитно содержится во вводных словах и предложениях со значением акцентирования, которые представляют собой безличные конструкции. Отношение говорящего к сообщаемому также реализуется через использование присоединения, инверсии, синтаксических повторов, параллельных и вопросно-ответных конструкций, многократного отрицания, конвергенцией синтаксических и лексических приемов, и другими построениями, характерными для русского языка.

В британском и американском политических дискурсах категория субъективной модальности также актуализируется посредством использования вводных слов, словосочетаний и предложений, инверсии, сравнительных конструкций,. вопросно-ответных конструкций, параллельных, вставных конструкций, а также построений с приложением,

содержащих оценку, и других. Все сказанное выше относительно вводных

слов, словосочетаний и предложений со значением эмоциональных

•' реакций и интеллектуальных оценок и со значением обобщенной

« ,

(неопределенной) точки зрения релевантно и для британского и американского политических дискурсов.

За. На глобальном (текстовом) уровне актуализация категории модальности обнаруживает свою универсальность на материале политических текстов русского и английского языков. На уровне •' суперструктуры в российском политическом дискурсе категория

субъективной модальности актуализируется посредством субъективного авторского чередования и выбора суперструктурных категорий («Краткое содержание», «Главное событие», «Контекст», «Предшествующие

і ,

события», «История», «Последствия» *і* «Действия» или «Вербальные реакции», «Комментарий»). Мы пришли к выводу, что суперструктурную схему новостей Т. ван Дейка можно считать прототипом, т.е. канонической схемой политического дискурса исследуемых статей. Вариативность ее для каждого отдельного текста статьи объясняется индивидуальной точкой зрения автора на соположение отдельных текстовых фрагментов в масштабах целого.

*щ* Категория субъективной модальности непосредственным образом

связана с суперструктурными категориями «Комментариев», а также

» ,

«Заголовка», «Вторичного заголовка», «Вводки» и «Вербальных реакций». Для усиления своего воздействия на адресата журналисты используют сильные позиции: начало («Заголовок», «Вторичный заголовок»,

«Вводка») и конец текста, куда помещается авторский «Комментарий» либо «Вербальные реакции». Заголовок как часть верхнего макроуровня статьи играет особую роль в создании модальности политического дискурса:

1. он не всегда является полным обобщением смысла всего текста и часто отражает субъективную, пристрастную точку зрения

* корреспондента (редакции);

1. заголовок может содержать оценочные лексемы или прагмемы, реализующие эксплицитно или имплицитно то или иное отношение автора к сообщаемому, воздействуя таким образом на создание у адресата определенной позиции. ■

Наиболее отчетливо категория субъективной модальности •' реализуется в суперструктурной категории «Комментариев». В

«Комментариях» журналисты высказывают свою точку зрения на событие, оценивают его, делятся своими сомнениями или выражают уверенность, прогнозируют дальнейшее развитие ситуации, делают дальнейшие выводы, обобщения. Чем большую часть текста занимает «Комментарий», тем выше коэффициент текстовой модальности.

Уровень макроструктуры. Поскольку макросинтаксис организует макросемантику, то топики макроструктуры наполняют содержанием суперструктурные категории. Соответственно, макроструктуры проанализированных статей строго зафиксированы только на верхнем макроуровне (на уровне категории «Краткого содержания»). Мы считаем, 0 что действие структуры релевантности является реализацией категории

субъективной модальности, так как автор приписывает различную важность каждому из топиков макроструктуры заголовком, вторичным заголовком, вводкой, линейным расположением топиков, выводами. Заголовки играют специфическую роль в структуре релевантности, поскольку именно они чаще всего выражают наиболее важную, с точки зрения автора, тему (топик) текста. Отношение говорящего к теме статьи,

* или субъекту действия, или к каким-либо описываемым явлениям реализуется эксплицитно посредством оценочных слов, прагмем,

содержащихся в заголовках. Имплицитно оценка актуализируется в

і ,

заголовках, содержащих метафорические эпитеты, метафору, оценочные •' фразеологизмы, иронию.

36. На уровне суп ер структуры в британском и американском политических дискурсах категория субъективной модальности также реализуется через субъективное авторское чередование суперструктурных категорий (за исключением верхнего макроуровня). Выяснилось, что некоторые конвенциональные категории непосрественным образом

* связаны с категорией субъективной модальности, как-то: «Комментарии»,

«Заголовок», «Вторичный заголовок», «Вводка», «Вербальные реакции». J \* .

Наполняя эти категории определенным содержанием, имеющим

пейоративную или мелиоративную оценку, автор тем самым выражает

свое отношение к происходящему.

На уровне макроструктуры категория субъективной модальности

реализуется через структуру релевантности, то есть автор приписывает

различную важность каждому из топиков макроструктуры посредством

заголовка, вторичного заголовка, вводки, линейного расположения

топиков, выводов. Тема, выраженная в заголовке, по-разному соотносится

с частями текста, то есть она может раскрываться во всем континууме

• ,

0 статьи и быть полным обобщением смысла текста, или же заголовок может

представлять собой субъективный авторский вывод и отражать один из главных топиков, или второстепенный топик. Существуют и другие варианты соотношения темы, выраженной в заголовке, с частями текста.

Заголовочный комплекс играет важную роль в актуализации категории субъективной модальности. Выявлено, что подавляющее большинство заголовков британского и американского политических

* дискурсов, посвященных событиям в Чечне, имеет отрицательную оценочность. Пейоративная оценка в заголовках реализуется эксплицитно

при помощи прагмем и имплицитно за счет метафор, транспозиции синтаксических структур и противопоставления заголовка тексту статей.

•> Наличие «Комментариев» в структуре статьи свидетельствует о

высоком коэффициенте авторской модальности. Чем большее место в структуре статьи занимает «Комментарий», тем выше коэффициент субъективной модальности.

В настоящей работе намечены лишь некоторые пути возможного разноуровневого анализа категории субъективной модальности. Перспективными могут быть исследования реализации данной категории на фонологическом, морфологическом уровнях, а также посредством пунктуации и графики. Рассматриваемая категория имеет необъятную область исследования, поскольку лингвистические и экстралингвистические факторы актуализации человеческого «я», или, иначе, отношения говорящего к сообщаемому, чрезвычайно разнообразны.

♦

Библиографический список

1. Абызова В.Н. К вопросу о методологии исследования текста // Текст как объект лингвистического анализа и перевода: Сб. статей. - М.: Ин-т языкознания, 1984. — С. 3-8.
2. Агрова О.В. Прагматика модальности метаязыковой организации перевода: Автореф. дис. ...канд. филол. наук. - Волгоград: Волгоград, гос. пед. ун-т, 1994. — 18 с.
3. Агуца О.В. Вербальные функции модальных средств в русском языке: Автореф....канд. филол. наук. - Краснодар, Кубанский гос. ун-т, 1998. - 24 с.
4. Азнаурова Э.С. Коммуникативно - прагматический аспект модальности художественного текста *Н*‘ Функциональные, типологические и лингводидактические аспекты исследования модальности. - 1990.
5. Александров Д.Н. Риторика: Учеб. пос. для вузов. - М.: Юнити-Дана, 2000.-534 с.
6. Алферов А.В. Дейксис De Dicto; Функциональный класс интеракциональных индексалов// Филол. науки. - 2001. - №2. - С. 85­

93.

1. Андреева К.А. Функционально-семантические типы текста. - Тюмень: Изд-во Тюменского ун-та, 1989. - 99 с.
2. Андреева К. А. Текст: перспективы интегративного анализа *И* Статус стилистики в современном языкознании. - Пермь: Пермский гос. ун-т
3. -С. 93-105.
4. Андреева К.А. Текстовая грамматика и поэтика рассказа «Роза Иерихона» // Вестн. ТюмГУ. - 2000. - №4. - С. 74-79.
5. Андреева К.А. Грамматика и поэтика нарратива. - Тюмень: Изд-во Тюменского ун-та, 1996. - 190 с.
6. Анипкина JI.H. Оценочные высказывания в прагматическом аспекте // Филологические науки, 2000. - №2. — *С.* 58 - 65.
7. Анисимова Е.Е. Коммуникативно - прагматическая характеристика

і „

типа текста «политический плакат» (на материале немецкого языка) // Филол. науки, 1991. - №3. - С. 72 - 79.

1. Арбузова Е.А. Прагматические особенности коннотации в организации текста (на материале английского языка): Автореф. дис....канд. филол. наук. - М.: Изд. МГУ, 2001.
2. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка: (Стилистика декодирования). - М.: Просвещение, 1990. — 300 с.
3. Архипов С.В. Виды эмоциональной выразительности публицистического текста // Журналистика в 1982 г. СМИ в условиях

*t .*

информационного рынка: Тезисы науч. - практич. Конф./ М.: МГУ им М.В.Ломоносова, 1993. - С. 7-9.

1. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. — М.: Наука, 1988. - 341 с.